



SUPPLÉMENT **SPÉCIAL** DE 8 PAGES

LES ÉTABLISSEMENTS DE SOINS DE LONGUE DURÉE

ÉTÉ 2015 – VOLUME 3 – 3e ÉDITION



À L'INTÉRIEUR

Le bois : une solution durable pour les soins de longue durée2

Calendrier2

Les établissements de soins de longue durée.....3-7

Partenaires nationaux.....8



Le bois : une solution durable pour les soins de longue durée



INSTALLATION DE REMPLACEMENT DE LA VILLA SAINT-JOSEPH DU LAC
CRÉDIT PHOTO : PERSONNEL DE DUMARESQ ARCHITECT LTD.

Il y a du vrai dans l'adage « où le cœur aime, là est le foyer. » Ma maison d'enfance est l'endroit où je me suis toujours senti le plus à l'aise et, bien que je n'aie pas habité cette maison depuis des années, une simple odeur ou mélodie peut susciter en moi une forte nostalgie qui m'y ramène.

Outre un confort inné, nous associons souvent nos foyers avec des sentiments de sûreté et de sécurité. Donc, vous pouvez imaginer le sentiment d'inconfort que quelqu'un peut éprouver lorsqu'il ne peut plus prendre soin de lui-même dans leur propre maison, sois en raison de leur âge avancé ou d'un handicap, et doit déménager afin de recevoir les soins dont il a besoin. Vous pouvez aussi imaginer le stress ressenti lorsque quelqu'un doit s'installer dans un centre d'hébergement temporaire – loin de leur résidence personnelle – le temps que leur enfant reçoit un traitement médical. Cet encart spécial démontre comment l'utilisation intensive du bois dans les établissements de soins de longue durée, et dans les centres d'hébergement temporaire, peut fournir une ambiance chaleureuse et paisible pour les gens dans le besoin et les personnes en situation de crise.

Les codes du bâtiment sont essentiels car ils établissent les normes afin d'assurer que la santé et la sécurité des occupants restent une priorité absolue. Ces mesures de sécurité sont personnalisées selon l'occupation car chaque occupation présente de différents besoins. Par exemple, dans un bâtiment où la mobilité des occupants est une préoccupation, comme dans les installations de soins prolongés, les codes prescrivent des mesures accrues de sécurité (tels que l'inclusion de gicleurs). Peu importe le matériau de construction choisi, tous les bâtiments doivent respecter les normes établies par les codes du bâtiment.

Un chez soi loin de chez soi

Les équipes de conception à travers le Canada optent de plus en plus pour le bois comme matériau de construction, et cela contribue à conférer aux installations une atmosphère plus familière et accueillante. Comme vous le constaterez à travers les exemples présentés dans cet encart, le bois, laissé apparent, fournit une chaleur à la conception d'un bâtiment et engendre un sentiment de paix et de confort pour les occupants.

La population vieillissante du Canada ne cesse d'augmenter, et il en est de la demande pour les établissements de soins de longue durée. La construction en bois est une solution économique qui répond à cette demande et, de plus, offre des avantages tels qu'une esthétique attirante, la construction rapide grâce aux techniques de préfabrication, et une faible incidence environnementale à partir d'une ressource renouvelable très canadienne.

Lorsqu'il s'agit des établissements de soins prolongés et des centres d'hébergement temporaires, il est préférable de favoriser l'utilisation d'un matériau de construction qui nous est très familier en tant que Canadiens – le bois.

Etienne Lalonde

Marquez vos CALENDRIERS ÉVÉNEMENTS 2015

SEPTEMBRE

16 sept.

Wood Solutions Fair
Edmonton, AB

23 sept.

Séminaire sur le bois et les bâtiments à faible empreinte carbone
Québec, QC

OCTOBRE

27 octobre

Wood Solutions Fair
Vancouver, C.-B.

NOVEMBRE

12 nov.

Ontario WoodWORKS! Awards Night
Toronto, ON

24 nov.

Wood Solutions Fair
Toronto, ON

24 nov.

Wood Design Luncheon Conference
Victoria, C.-B.

26 nov.

Wood Design Luncheon Conference
Victoria, C.-B.

2 0 1 6

JANVIER

22 jan.

International Wood Symposium
Vancouver, C.-B.

Cela vous intéresse à participer dans un programme éducatif Wood WORKS! dans votre région? Découvrez les événements répertoriés dans cet encart et impliquez-vous dans un programme Wood WORKS! dès aujourd'hui.

Cet encart supplémentaire au magazine Wood WORKS! a pour but d'inspirer les professionnels du design partout au Canada. Avez-vous un projet qui propose le bois comme matériau principal de construction? Profitez de l'encart du magazine Wood WORKS! et soyez mis en vedette aujourd'hui! Communiquez avec Natalie Tarini par courriel (ntarini@cwcc.ca) et partagez votre histoire.



COLOMBIE-BRITANNIQUE

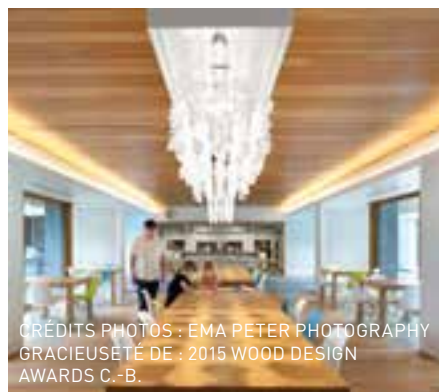
CRÉDITS PHOTOS : ED WHITE PHOTOGRAPHICS
GRACIEUSETÉ DE : 2015 WOOD DESIGN AWARDS C.-B.

Ronald McDonald House BC

Vancouver, C.-B.

Le Ronald McDonald House BC (RMHBC) fournit un « chez soi loin de chez soi » pour les familles venant de l'extérieur de la ville et ayant des enfants malades qui reçoivent des traitements médicaux de l'hôpital BC Children's Hospital. Dès le début du projet, il était clair pour l'équipe de conception que la création d'une atmosphère chaleureuse et paisible allait être au cœur de la réussite de ce nouveau bâtiment. Le point central de la discussion portait plus spécifiquement sur le recours à une structure en bois laissée apparente qui saura créer un lien fort avec les espaces paysagers à l'extérieur et avec les autres éléments en bois. Cet aspect serait essentiel à la réalisation de leur objectif. Dans le salon communautaire et les salles à manger partagées, on remarque les panneaux de toit structuraux fabriqués à partir de bois de douglas lamellé-croisé (CLT). Ces panneaux en CLT à neuf plis s'étendent sur 30 pieds et servent d'éléments visuels clés lorsque les visiteurs pénètrent la maison.

La balance du système structurel est composée de panneaux muraux en CLT avec des solives en I, supportant un plancher en contreplaqué. Les éléments muraux en panneaux CLT agissent à la fois en tant que système de résistance aux charges de gravité et système de stabilité latérale. Ces panneaux solides ont la résistance nécessaire pour supporter des charges inhabituelles pour la plupart des types de bâtiments.



CRÉDITS PHOTOS : EMA PETER PHOTOGRAPHY
GRACIEUSETÉ DE : 2015 WOOD DESIGN AWARDS C.-B.

Bien que les panneaux muraux en CLT soient utilisés en Europe depuis maintenant plusieurs années pour la construction de plateformes, ce bâtiment est peut-être le premier à utiliser les murs en CLT dans une application 'balloon-frame' mise en place par relevage. Cette méthode de construction consiste à en déposer une série de panneaux à plat sur le sol, raccordant les poutrelles horizontales là où nécessaire, avant de relever l'assemblage en position. Comme les panneaux en bois massif sont relativement légers, des sections de murs de plus de 10 mètres peuvent être érigées d'un seul coup.

Plusieurs paramètres en particulier ont conduit à l'élaboration de cette nouvelle méthode de construction, dont

sa durabilité, sa capacité en matière de portées libres, et sa rapidité de montage. L'équipe de conception estime que sa rapidité de montage, en plus de sa compétitivité des coûts, verra à ce que cette application soit davantage utilisée pour les structures autres que résidentielles. Cette méthode d'érection par relevage du bois de charpente pourrait fournir des avantages dans la construction d'entrepôts, de bâtiments industriels, de bâtiments commerciaux et résidentiels. Il est à espérer que les avantages de cette méthode de construction – tels que sa rapidité de montage, sa compétitivité des coûts, et sa polyvalence – la verront adoptée et appliquée par l'industrie de la construction sur un pied d'égalité avec les méthodes existantes, telles que l'érection par relevage du béton préfabriqué, de la charpente en acier, et de la maçonnerie.

Lauréat : Institutional Wood Design : Large – 2015 Wood Design Awards BC

Michael Green, Principal, architecte AIBC, FR, AIC, AIA, Michael Green Architecture

Jury: ...une solution technique raffinée qui utilise des panneaux en CLT et solives en I, laissés apparents, générant ainsi un lieu de refuge paisible et accueillant... un « chez soi loin de chez soi. »

ARCHITECTE
Michael Green
Architecture

**INGÉNIEUR EN
STRUCTURE**
Equilibrium
Consulting Inc.

ENTREPRENEUR
ITC Construction
Group

ALBERTA

CRÉDITS PHOTOS : JAMES WILLIAMSON (STANTEC)



Park Place Seniors Village

Medicine Hat, Alberta

La communauté pour personnes âgées, Park Place seniors Village à Medicine Hat, exigeait un design distinctif afin que les résidents se sentent à l'aise et en sécurité dans leur communauté. Stantec a été appelé à fournir les services architecturaux et d'ingénierie structurelle pour le développement de cette nouvelle construction de 80 000 pieds carrés.

Répondre aux besoins de conception de ce projet représentait un défi ambitieux. La communauté devait inclure 84 lits dans un milieu de vie avec services de soutien, où certains résidents pouvaient être atteints de la démence, tout en planifiant pour une expansion future.

Les communautés de résidences

pour personnes âgées se doivent d'être accueillantes; les résidents devront pouvoir s'identifier à leur environnement et s'y sentir à l'aise. Un environnement sensible peut être façonné lorsque qu'on réalise un équilibre entre les exigences techniques de la conception et le confort des résidents, pour en créer un lieu accueillant où ils peuvent se sentir comme à la maison. Différents résidents peuvent réagir différemment à leurs environnements et l'environnement physique peut avoir un effet à la fois sur les mesures cliniques et sur le bien-être physique et mental des résidents.

Les unités résidentielles sont aménagées dans des cottages de plain-

ped, offrant 14 lits avec service d'aide à la vie autonome, et dans une aile de deux étages offrant 21 lits par étage avec service d'aide à la vie Niveau 4. La conception génère un environnement serein et sans stress.

Grâce à des espaces familiers qui favorisent l'interaction sociale, dont des espaces liés à l'extérieur, les résidents se sentent chez eux et à l'aise. Le bois a été choisi comme matériau de construction principal de la superstructure. Ce matériau économique convient parfaitement aux cottages et offre une ambiance chaleureuse et accueillante. Le suivi du budget signifiait qu'une communauté pouvait être développée en utilisant des matériaux durables de manière créative, engendrant ainsi un environnement accueillant et familial.

L'utilisation mixte du bois, de l'acier, et du béton a servi à créer une structure solide et esthétique qui peut facilement être adaptée selon les besoins futurs. Des membres en lamellé-collé apparents ont été utilisés à des endroits clés, dont dans les couloirs de communication, le solarium, le marché central, et l'entrée principale, afin de créer des espaces ouverts et une connexion avec l'extérieur. Laissez apparent, le bois de charpente fournit une impression de continuité en établissant un lien entre les résidences tout en engendrant un environnement semblable à celui de la maison. Le bois, de nature riche et chaleureuse, a été utilisé à travers l'intérieur du bâtiment, notamment pour les portes, les mains courantes, les butoirs de protection en érable massif, et la menuiserie et la boiserie aux plafonds. Les intérieurs en bois rappellent la maison familiale et sont faciles à entretenir.

Le succès est dans le détail : l'expérience dans la conception avec le bois, allié à une compréhension de la conception fondée sur des preuves, en fait de cet endroit un vrai chez soi pour les résidents.

CLIENT
Park Place
Seniors Living

ARCHITECTE
Stantec
Architecture Ltd.

**INGÉNIEUR
EN STRUCTURE**
Stantec
Consulting Ltd.

ENTREPRENEUR
Clark Builders

**FOURNISSEUR DU BOIS
LAMELLÉ-COLLÉ**
Western Archrib



ONTARIO

CRÉDIT PHOTO : GRAEME OXBY

Extendicare Timmins

Timmins, Ontario

Situé au centre-ville de Timmins, Extendicare Timmins est un établissement de soins de longue durée de 180 lits. L'architecture de cette installation de deux étages a tiré inspiration de l'esthétique d'un grand hôtel, mais le bâtiment a su conserver un caractère résidentiel qui s'intègre agréablement dans son quartier.

Les résidents vivent dans l'un des trois espaces résidentiels. Chacun de ces espaces est composé d'un groupement de 30 lits qui entoure l'une des trois cours intérieures. Les espaces partagés sont baignés de lumière naturelle, et les cours intérieures et nombreux sentiers pédestres permettent aux résidents de profiter pleinement de leur environnement.

Chaque groupement de lits se dispose de ses propres salons, salles à manger, et espaces de loisirs. Extendicare Timmins propose de nombreuses commodités, dont une salle à manger privée pour les résidents et familles, une chambre d'hôtes pour visiteurs, une bibliothèque, un café internet, une cuisinette, et une salle de jeux. Un salon avec foyer évoque un environnement chaleureux traditionnel pour les résidents, les visiteurs, et le personnel.

Pour Extendicare Timmins, la construction en bois présentait plusieurs

avantages. Comme la plupart des bâtiments aujourd'hui, cette installation a été construite selon un budget et un échancier serré. La rapidité et la facilité de montage, et la nature économique de la construction en bois ont tous été pris en compte lors de la décision de faire recours au bois pour la superstructure. L'utilisation d'un système de panneaux préfabriqués pour les murs a permis de raccourcir davantage la durée des travaux.

En plus des défis habituels budgétaires et de calendrier, le projet devait également faire face à un problème plus particulier au site : des sols de nature difficile, argileux et limoneux, qui exigeait une structure légère afin de minimiser le risque de tassement différentiel. « En raison de mauvaises conditions de sols sur les lieux, le processus de conception est devenu un exercice d'équilibriste entre les types de fondations, les charges, les coûts, et les élévations portantes, » explique Andrew Bayne, Directeur chez Jones Christoffersen Consulting Engineers.

« Les charpentes en bois, facilement disponibles, et d'un poids propre relativement faible, ont pu résoudre à ce problème en permettant une construction rapide d'une mince dalle flottante, à proximité du niveau définitif du sol, tout en préservant des pressions sur le sol inférieures à 30 kPa. »

Moins pesant que l'acier et le béton, le bois était non seulement la solution de conception la plus légère mais aussi la plus économique. « Comparé aux autres méthodes de construction traditionnelles, la légèreté relative de la superstructure en bois nous a permis de faire face au défi présenté par les mauvaises conditions de sol, et ce de la manière la plus rentable, » dit Santiago Kunzle, Directeur chez Montgomery Sisam Architects. « Construire avec le bois nous a également permis de facilement réaliser le caractère résidentiel du bâtiment, ce qui était essentiel afin de minimiser l'allure institutionnelle de l'installation, et de créer un environnement traditionnel chaleureux pour le personnel, les résidents, et les visiteurs. »

ARCHITECTES

Montgomery Sisam
Architects Inc.,
Architecture49 Inc.

INGÉNIEURS EN STRUCTURE

Read Jones Christoffersen
Consulting Engineers

ENTREPRENEUR
Ball Construction

QUÉBEC



CRÉDITS PHOTOS : CHRISTIAN CÔTÉ ARCHITECTE

Résidence Gérard-Blanchet

Desbiens, Québec

Construite à Desbiens au Saguenay Lac-Saint-Jean, la résidence Gérard-Blanchet est le premier bâtiment multirésidentiel construit à partir de panneaux de bois massifs à être érigé au Québec. Complétée en décembre 2011, elle offre 20 logements communautaires à des aînés en légère perte d'autonomie.

Compte tenu des nombreux avantages qu'apporte le bois lamellé-croisé, Christian Côté, l'architecte du projet, estime que le recours à une structure en bois lamellé-croisé (CLT) constitue une solution intéressante pour les immeubles multirésidentiels de moyenne densité. En plus d'avoir une haute valeur écologique, les panneaux préfabriqués permettent notamment une érection plus rapide de la structure. Dans le cas de la résidence Gérard-Blanchet, seulement dix-sept jours ont été nécessaires pour ériger la structure de trois étages. De plus, sur le plan architectural, les panneaux permettent de réduire la hauteur d'un immeuble, ce qui facilite son intégration dans un quartier. L'utilisation du CLT a permis de respecter à la fois la hauteur maximale de 30 pieds permise par les règlements municipaux, ainsi que les dimensions limitées du terrain, qui imposaient une construction de trois étages.

Les panneaux de CLT sont également aussi résistants, mais plus légers que le béton, offrant ainsi une excellente résistance aux secousses sismiques. Cette caractéristique permet d'absorber les vibrations causées par le passage des trains à proximité du bâtiment. Une structure en CLT contribue également à la résistance thermique de l'enveloppe et présente une bonne résistance au feu ainsi qu'aux secousses sismiques.

Laissé apparent dans les couloirs de circulation et au plafond, le bois de la structure génère en outre une ambiance chaleureuse, contribuant ainsi à la qualité de vie des résidents. Ce choix architectural a d'ailleurs permis de réduire les coûts des revêtements de finition intérieurs.

Réalisé grâce à un investissement de plus de 3,1 millions de dollars de la part de la Société d'habitation du Québec (SHQ) et de ses partenaires, le projet a été conçu de façon à ce qu'il réponde aux critères de performance énergétique Novoclimat, un programme gouvernemental qui favorise la construction de nouvelles résidences à haut rendement énergétique. Offrant une performance thermique supérieure, les panneaux de CLT ont permis de réduire de 16 % l'énergie requise pour chauffer le bâtiment.

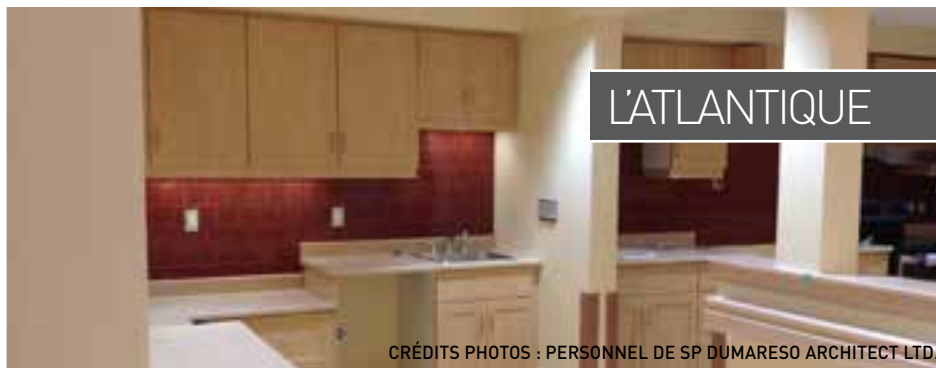


ARCHITECTE
Christian Côté
architecte

INGÉNIEUR EN STRUCTURE
Nordic Engineered Wood
and WSP Canada Inc.
(formerly Dessau)

ENTREPRENEUR
Construction
Unibec Inc.

**FOURNISSEUR DE
PRODUITS DU BOIS**
Nordic Engineered
Wood



CRÉDITS PHOTOS : PERSONNEL DE SP DUMARESO ARCHITECT LTD.

Installation de remplacement de la Villa Saint-Joseph du Lac

Dayton, Nova Scotia

Situé dans la petite ville de Dayton, sur la côte sud de la Nouvelle-Écosse, l'installation de remplacement de la Villa Saint-Joseph du Lac s'agit de foyer de soins de longue durée pouvant accueillir 79 résidents. La nouvelle installation est une addition de 79 000 pieds carrés au bâtiment existant, anciennement le Lakeside Inn, un hôtel détenu et exploité par le Chemin de fer Canadien Pacifique dans les années 30. Dans les années 60, l'hôtel a fermé ses portes et le bâtiment fut acheté par Les Religieuses Hospitalières de Saint-Joseph pour la conversion en une résidence assistée.

Basée sur un modèle davantage axé sur les résidents, la nouvelle installation est un écart par rapport à aux foyers de soins de longue durée traditionnels, d'apparence plus institutionnelle. La conception de l'installation incarne l'approche « Eden Alternative » de soins des personnes âgées, où le milieu de vie est conçu afin de fournir aux résidents un niveau maximum d'indépendance et de favoriser l'épanouissement et le développement personnels. Divisée en « quartiers », la nouvelle addition est constituée de trois ailes. Chaque aile abrite deux quartiers pouvant abriter jusqu'à 13 résidents. Chaque groupe de suites résidentielles entoure un salon, une salle à manger commune, et une cuisine entièrement équipée mise à la disposition des résidents. Le bâtiment existant, actuellement un foyer de soins, sera rénové pour offrir une pièce multifonctionnelle, une chapelle, et des espaces réservés au personnel des

nouvelles ailes résidentielles.

L'ensemble de la nouvelle addition est construit à partir d'une charpente en bois, avec des panneaux de bois préfabriqués utilisés pour les murs extérieurs. Les panneaux de mur préfabriqués ont été choisis dus à leur économie de coût par rapport à la construction traditionnelle à ossature, ainsi que pour réduire le temps requis pour le cadrage, et pour minimiser l'exposition aux intempéries au cours des mois d'hiver. Les panneaux de 10 à 12 pieds de largeur ont été fabriqués au Nouveau-Brunswick, emballés, et expédiés sur le site. Les fermes de toit et les solives de plancher ont également été préfabriqués hors site. L'érable et le cèdre naturels ont été largement utilisés dans l'intérieur du bâtiment en raison de leurs qualités chaleureuses et tactiles, augmentant ainsi l'atmosphère accueillante de l'installation. Toutes les mains courantes, et la finition des portes et fenêtres sont fabriquées à partir d'érable massif. Les murs des salles de bains sont habillés de cèdre rouge, ce qui adoucit et contraste avec le carrelage de mur en céramique plus froide.

L'installation de remplacement de la Villa Saint-Joseph du Lac a été conçue afin d'offrir un haut niveau de soins de longue durée tout en préservant un monument historique. La construction en bois était un choix optimal compte tenu des défis uniques relatifs au site, et l'utilisation du bois à travers l'intérieur fait en sorte que l'installation sente moins comme une institution et plus comme une maison familiale.

PROPRIÉTAIRE
The Villa Saint
Joseph Du Lac

ARCHITECTE
SP Dumaresq
Architect Ltd.

**INGÉNIEUR EN
STRUCTURE**
BMR Structural
Engineering

**FOURNISSEUR DE
MURS PRÉFABRIQUÉS**
Atlas Structural
Systems

PARTENAIRES NATIONAUX

Canadian
Wood
Council

Conseil
canadien
du bois



Federal Resources
Canada

Ressources naturelles
Canada

BSLC

CertainTeed
SAINT-GOBAIN



StructureCraft

STRUCTURLAM
structurlam.com

western archrib
structural wood systems



Weyerhaeuser

LES RÉGIONS WOOD WORKS! AU CANADA



National Wood WORKS!

Attn: Conseil Canadien du Bois
99 Bank Street, Bureau 400
Ottawa, ON K1P 6B9
Tél : 613-747-5544

Colombie-Britannique

837 Riverside Drive
North Vancouver, C.-B V7H 1V6
Tél : 1-877-929-WOOD (9663)

Alberta

900-10707, 100 Ave.
Edmonton, AB T5J 3M1
Tél : 780-392-1952

Québec

1175, avenue Lavigerie, Bureau 200
Québec, QC G1V 4P1
Tél : 418-650-7193

Ontario

60 Commerce Court, P.O. Box 5001
North Bay, ON P1B 8K9
Tél : 1-866-886-3574

L'Atlantique

Attn: Maritime Lumber Bureau
P.O. Box 459
Amherst, N.-É. B4H 4A1
Tél : 902-667-3889

eLearning Centre

OBTENEZ DES CRÉDITS DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL **GRATUITS**

Un format pratique, en ligne, et à rythme libre, disponible 24 heures sur 24, 7 jours par semaine, qui vous qualifie pour des crédits avec AIA, Institut canadien des ingénieurs & des crédits Canadian Provincial Architect Professional Development.

www.woodworkselearning.com



Canadian
Wood
Council

Conseil
canadien
du bois

WOODWORKS!
Program of the Canadian Wood Council